

الفصل السابع عشر

السويد

١ - كرامى اللغات الشرقية :

جامعة أوبسالة (١٤٧٧) Upsala أقدم جامعات السويد - أسوج - وأكبرها وأدقها ؛ وأول من درّس العبرية فيها :
نيقولا بن أولاي بوطنيانسي (١٥٥٠ - ١٦٠٠) N.O. Bothniensis وقيل : إنه صنف كتاباً أسماه : مفتاح اللغات الشرقية ، للعبرية والكلدانية والعربية والسريانية .
ثم عهدت الحكومة إلى أستاذ العربية بتدريس مبادئ العربية وغيرها من اللغات السامية (١٦٢٦) فكان :

جواني سفينو (المتوفى ١٦٤٢) Joane. S.

أول من درّس صرف العربية ونحوها في أوبسالة .

ومن كانوا في أيام جواني ، وتوفى قبله بطرس كيرستنيوس (١٥٧٧ - ١٦٤٠) ،
P. Kirstenius الألماني ، وقد تعلم الطب واللغات السامية في ألمانيا . فعهد إليه بتدريس الطب في أوبسالة ، إلا أنه كان أخبر بالمشرقيات منه بالطب ، فابتاع حروفاً عربية من الخارج لطبع الكتب .

ولم ترج العربية في ذلك العهد لرجحان العبرية عليها في تفسير الكتاب المقدس ومعرفة ما يتعلق به من كتب اليهود وآدابهم .

جامعة لوند (١٦٦٨) Lund رتب فيها أستاذ للغات السامية منذ إنشائها .

جامعة أوصلو (١٨١١) Oslo - عاصمة النرويج وكان يطلق عليها كريستيانيا ، ثم

انضمت النرويج إلى السويد - وفيها اللغات السامية .

جامعة جوتنبورج (١٨٩١) Goetenborg عينت أستاذاً للغات السامية بعد إنشائها

بسنوات .

ولم ينظم الاستشراق في السويد ويزدهر ويؤت ثماره إلا بفضل دى سامى ، ومن أخذ عنه من السويديين ، وتخرج عليهم فيما بعد .

٢ - المكتبات الشرقية :

مكتبة جامعة أوبسالة (١٦٢٠) ، وهى من أقدم مكتبات السويد وأكبرها . وتشتمل على مليون ومائتى ألف كتاب ، منها أربعون ألف مخطوطة ، وبينها مجموعة كبيرة نفيسة من الكتب العربية مطبوعة ومخطوطة . وقد وضع فهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية فيها ، ج. ١ . تورنبرج (لوند ١٨٤٩) ، ثم أعاد طبعه سترستين ، ووضع الجزء الثانى له (مجلة العالم الشرقى ١٩٢٢ - ١٩٢٨ و ١٩٢٨ - ١٩٣٥)

مكتبة جامعة لوند : وضع فهرس المخطوطات فيها تورنبرج (لوند ١٨٥٠ - ٥٣)

٣ - المجلات الشرقية :

العالم الشرقى (١٩٠٦ - ١٩٤٨) Le Monde Oriental كانت تصدر فى أوبسالة ، وتعنى بلغات الشعوب الشرقية وتاريخها وأديانها وآدابها .
الدراسات اللاهوتية - Studia Thèologia أصدرها حديثاً فى لوند نفر من مستشرق البلاد المنخفضة .

٤ - الجمعيات الآسيوية :

الجمعية الشرقية السويدية (١٩٢١) أسسها إرن فانتخب أول أمين لها .

٥ - المستشرقون :

سبارفنتيلت ، ج . (١٦٥٥ - ١٧٢٧) Sparwenfeldt, J. G. كان حاجباً فى القصر الملكى ، ورحالة طوّف فى الشرق ، وقد جمع من الأندلس وأفريقيا أربعين ونيفا من الكتب بلغات مختلفة ، ومنها : رسالة بالخميا ، أى الإسبانية المكتوبة بحروف عربية ، وهى تحتوى على مالا يسع المؤمن جهله من الفرائض الدينية على مذهب مالك ، وقد صححها ونشرها سترستين (مجلة العالم الشرقى ، ١٩٢١) .

إنمان ، ميخائيل (١٦٧٦ - ١٧١٤) Eneman, M.O.

الرحالة المشهور ، أحد أساتذة جامعة أوساله ، وقد صحب الملك كارلوس الثاني عشر إلى بلاد الأتراك ، ثم ارتحل منها إلى مصر والقدس وسوريا ولبنان ، فاقتنى عدة مخطوطات عربية وتركية مازالت في مكتبة أوساله ، وألف مصنفاً ضخماً عما رآه في رحلته من العجائب والغرائب ، إلا أنه خلفه غير مطبوع ، فنشره نيلاندر ، وقدمه لمؤتمر المستشرقين الثامن (أستوكهلم ١٨٨٩) .

أوريفيلوس ، كارل (١٧١٧ - ١٧٨٦) Aurivillius, K.

من أساتذة جامعة أوساله ، وقد وضع مصنفات وافرة عن الكتاب المقدس ، وترجم وثائق عديدة من التركية ، ولكنه لم يطبع بالعربية معظم ما كتبه فيها ، وكان له خط عربي جميل .

بيورنستال ، ج . ج . (١٧٣١ - ١٧٧٩) Bjornstahl, J.J.

تلقى العربية في جامعة أوساله ، ثم فارق السويد إلى فرنسا وإيطاليا وسويسرا وألمانيا وهولندا وإنجلترا وتركيا ، وسمى أستاذاً في جامعة لوند . وتوفي في سلانيك بعد إصابته بمكيبته التي اقتناها في الشرق لمكتبة أوساله . ومن مؤلفاته كتاب جليل في عشر كلمات الله ، مع حواشي استخراجها من العربية

الأب ستورتزنيكر (المتوفى عام ١٧٨٣) Sturtzenbecker, A. F.

راهب وترجمان السفارة السويدية في القسطنطينية . وقد عنى بالمخطوطات ، وعدّ التي وقفها منها على مكتبة أوساله زهاء مائتين .

فورسكال ، ب . (١٧٣٢ - ١٧٦٣) Forskal, P.

تخرج من جامعة أوساله ، وارتحل إلى ألمانيا حيث تعلم اللغات الشرقية على ميخائيليس ، وانضم إلى البعثة الدانمركية إلى جنوبي بلاد العرب (١٧٦١) ، وقد خصص بالعلوم الطبيعية ، ووضع كتاباً في وصف حيوانات ونباتات وأزهار مصر وبلاد العرب (١٧٧٤) ، مجلواً بالصور ، (١٧٧٥ - ٧٦) .

دوهسون ، ج . م . (١٧٤٠ - ١٨٠٧) D'Ohson, J.M

ترجمان السفارة السويدية في الآستانة .

آثاره : السلطنة العثمانية في ثلاثة أجزاء بالفرنسية - أهداه إلى ملك السويد - نشر منه جزأين (باريس ١٧٨٧ - ١٧٩٠) ونشر الثالث ابنه باريس ١٨٢٠) .

نوربرج ، م . (١٨٢٦ - ١٧٤٧) Norberg, M

من أساتذة جامعة لوند ، وأكثر ما عنى به الآداب السريانية والتركية ، ونقل بعض التواريخ العثمانية إلى السويدية .

هيلاندر ، ا . (١٨٣٠ - ١٧٥٠) Hylander, A.

تخرج من جامعة لوند ، وسمى أستاذاً للغات السامية فيها .

آثاره : نشر فريدة العجائب لابن الوردى متناً وترجمة لاتينية (١٧٨٤ - ١٨١٢)

أوكر بلاد ، ج . د . (١٧٦٣ - ١٨١٩) Akerblad, J.D.

من موظفي السفارة السويدية في الآستانة وباريس وغيرهما ، وقد توفي بعد استغفائه في رومه ، وكان أول من أدرك معنى الهيروغليفية .

الأب أجريل (١٧٦٤ - ١٨٤٠) Agrell, K.M.

راهب وقف نشاطه على السريانية ، وكتب كثيراً عنها .

دوهسون ، ا . ج . م . (١٧٧٩ - ١٨٥١) D' Ohson, A.G.M.

ابن الأول تخرج من جامعة أوبسالة ، وعين كاتباً في السفارة السويدية بباريس ، ثم وزيراً في السفارة السويدية ببرلين وغيرها .

آثاره : نشر الجزء الثالث من كتاب أبيه في السلطنة العثمانية (باريس ١٨٢٠) ، وصنف كتاباً في تاريخ اللغول ، منذ جنكيزخان في أربعة أجزاء (لاهاي ١٨٣٤ - ٣٥) ، وأمستردام

(١٨٥٢) .

الأب بيرجرين (١٧٩٠ - ١٨٦٨) Berggren, P.J.

راهب طوف في بلدان الشرق ، وأقام فيها زمناً طويلاً ، له معجم فرنسي عربي ، وكتب غيره .

هولبوي (١٧٩٦ - ١٨٨٢) Holmboe, C.A.

تعلم اللغات السامية لدرسه اللاهوت ، ثم ارتحل إلى باريس حيث أخذ العربية على دى سامي ، ولما عاد إلى وطنه عين عميداً للغات الشرقية في جامعة كريستيانيا .
آثاره : نفع ترجمة التوراة بمساعدة اثنين من أساتذة اليهود (١٨٤٦) ، واستخلص منها جغرافية التوراة ، وخريطة لبلاد فلسطين ، وأبحاثاً في مفردات التوراة وأبطالها ، وعنى بما أدخل من اللغة السنسكريتية في اللغات النرويجية (١٨٤٦) ، وصنف كتاباً عن الإسلام في الهند .

تولبرج ، او . ف . (١٨٠٢ - ١٨٥٢) Tullberg, O.F.

متضلع من السريانية ، وأول من درس لغة الهند القديمة في السويد .

تورنبرج ، ك . ج . (١٨٠٧ - ١٨٧٧) Tornberg, K.J.

تخرج من جامعة لوند دكتوراً في الفلسفة (١٨٣٣) ، ومجازاً بالأدب العربي (١٨٣٥) ، ثم قصد باريس حيث أتقن العربية على دى سامي ، طوال مستين . ولما رجع إلى السويد سمى أستاذاً للغات السامية في جامعة لوند ، وقد عرف بالجد والعمق والتنوع في وفرة ما خلف من ترجمات ومنتشورات وفي تصديه لنقد كبار الأدباء العرب ، وتعليق الحواشي على كتبهم ، فعد من أعلام المستشرقين .

آثاره : نشر بمعاوضة هندال : جزءاً من كتاب حسن المحاضرة للسيوطي متناً وترجمة لاتينية (أوساله ١٨٣٤) ، ووحده : خريدة العجائب وفريدة الغرائب لسراج الدين الوردى في خمسة أجزاء (أوساله ١٨٣٥) وفتوح الفرنج لبلاد المسلمين نقلاً عن ابن خلدون متناً وترجمة لاتينية (أوساله ، ١٨٤٠) ، والأنيس المطرب في أخبار المغرب لابن أبي زرع الفارسي (أوساله ١٨٤٣) ، ثم نقله إلى اللاتينية ، أوساله ١٨٤٦) ، ووضع فهرس

المخطوطات العربية والفارسية والتركية في جامعة أوسالة ، وفي ٣٥٤ صفحة ، وصف فيها ٥١٢ مخطوطة ، مع مسرد بعناوين الكتب ، وأسماء مؤلفيها (لوند ١٨٤٩ - وقد أعاد سترستين طبعه بالألمانية ، ووضع الجزء الثاني له (مجلة العالم الشرقى ١٩٢٨ - ٣٥) ، وفهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة لوند (لوند ١٨٥٠ - ٥٣) ، والمسكوكات الكوفية في السويد في أربعة أجزاء (أوساله ١٨٤٧ - ٦٣) ، ونقل القرآن إلى السويدية (لوند ١٨٧٤) ، وحقق تاريخ الكامل لابن الأثير في ١٢ مجلداً ألحقها بفهرس في جزأين ، وهما الثالث عشر ، والرابع عشر (ليدن ١٨٥١ - ٧٦ - ٨٤) .

Westergaard (١٨٧٨ - ١٨١٥)

درس الهندية في باريس وأوكسفورد وغيرهما ، وسمى أستاذاً لها في جامعة كوبنهاجن (١٨٤٥) ، وساح في بلاد فارس والهند ، فأكمل مجموعة المخطوطات التي اقتناها راسك ، وجدّد نسخ الكتابات المسارية الفارسية ، وأضاف إليها ، فكان ذا شأن عظيم في أبحاثها المستجدة ، وقد عاون على تفسيرها بما كتب فيها .

آثاره : معجم الأفعال السنسكريتية (١٨٤١) ، والكتابات المسارية من أهل الطبقة الثانية (١٨٤٥ - ٥٤) ، ومن جملة ما نشره في علم اللغات الفارسية والهندية كتاب الزائد أفستا وبونديسن (١٨٥٢ - ٥٤)

Broch, J.P. (١٨٨٦ - ١٨١٩) . ج . ب .

تخرج من كريستيانيا ، وتعلم العربية في جامعة ليزبيرج ، وسمى أستاذاً للغات السامية في جامعة كريستيانيا .

آثاره : نشر المفضل للزمخشري (كريستيانيا ١٨٥٩ - ٧٩) .

Fausboll, M.V. (١٩٠٨ - ١٨٢١) . م . ف .

تخرج من جامعة كوبنهاجن ، وسمى أستاذاً للغات الهندية فيها (١٨٧٨) ، وعنى بالكتابات المسارية عناية أثرت في دراسته البهلوية . وقد اعتمد على النصوص التي نشرها ترنكز (المتوفى ١٨٩١) ، فأعد مجموعات وافرة مادة لتأليف معجم فيها .

المكفيست ، هـ . (١٨٣٩ - ١٩٠٤) Almquist, H.

تخرج على فلايشر ، وسمى أستاذاً بجامعة أوبسالة ، ولم يقتصر على اللغات السامية ، بل صرف وكده إلى غيرها ، وعندما قصد مصر والشام والسودان تعلم لغة أهل بجاوة الضاربين بين العرب والحبيش ، ويعرفون بالبشاريين ، ولغة البرابرة ، وجمع من مصر والشام كلمات وافرة من لغة العامة .

آثاره : نشر قسماً من رحلة ابن بطوطة ، وكتب درامة عن خواص الضمائر في اللغات السامية . وصنف ثلاثة كتب : لغة بجاوة ، ويشتمل على الصرف والنحو مع مفردات بجاوية وافرة (١٨٨١ - ٨٥) ، ولغة العامة في مصر والشام (١٨٩٢ - ١٩٢٥)^(١) ومطالعات عن البربر (١٩١١)

تغنيير ، E. (١٨٤٣ - ١٩٢٨) Tegnèr, E.

تخرج من جامعة لوند ، وسمى أستاذاً للغات السامية فيها ، ثم وكل إليه نقل الكتاب المقدس إلى السويدية .

دي لندبرج ، الكونت (١٨٤٨ - ١٩٢٤) Landberg, Cte. C. de.

درس العربية في باريس حيث أقام ، وقلما رجع إلى السويد ، وقد جاب بلاد الناطقين بالضاد عرضاً وطولاً ، وأقام سنين عديدة بينهم ، فأحسن لغتهم ، واطلع على أدبهم ، وكشف عن حياتهم ، واقتنى بعض مخطوطاتهم ، منها : مجموعة في كلية جامعة بيل فهرسها توراي (نيويورك ١٩٠٨) ، ولقب نفسه في إحدى مجموعاته بالشيخ عمر السويدي .

آثاره وافرة ، متنوعة نفيسة يطول تعدادها ، وأشهرها : فهرس المخطوطات العربية في مكتبة بريل ، وكان قد اقترح عليها شراءها من الشيخ أمين المني (ليدن ١٨٨٣) ، وأمثال أهل بر الشام (ليدن ١٨٨٣) ، وقصص عربية جديدة جمعها وترجمها إلى الفرنسية ، وذيها بفهرس للنكت (ليدن ١٨٨٥) ومجموعة طرف عربية تشتمل على الكثير من الرسائل والحكايات والشعر : كرسالة التنبية لابن كمال باشا ، ورسالة العماد لابن العديم ، ولعب

(١) ونشر براندل - R. Brandel سوريا وفلسطين من زهرة المشتاق للإدرسي متأ وترجمة سويدية (أوبسالة

العرب بالميسر للبقاعي ، ونشوة الإرتياح للزبيدي ، وحكاية الحداد وهرون الرشيد ، وديوان أبي عجمن الثقفي ، وشرحه لأبي هلال العسكري بترجمة وشرح (ليدن ١٨٨٦ - ٨٩) ؛ ونشر الفتح القسي في الفتح القدسي للأصفهاني (ليدن ١٨٨٨) ، وشرح ديوان زهير بن أبي سلمى للأعلم الششمري (ليدن ١٨٨٩) ، ونقل إلى العربية المغرب المطرب لأندرسن عن الفرنسية (بيروت ١٩٠٤) ، كما صنف في لسان العرب ولغاته (ليدن ١٩٠٥) ، ولهجة حوران مذيبل بمعجم (ليدن ١٩٠٩) ولغة عترة متناً وترجمة بتعليق ومعجم (ليدن ١٩١٩) ، ووضع الجزء الثالث سترستين ، أويساله ، ١٩٤٠) ، ولغة أهل الجنوب من جزيرة العرب (ليدن ١٩٠١ - ٤٣) ، وكتب رسالة عنوانها : كل يعمل خلاصه ولا بد من حكي الناس (ليدن ١٩٠٩) .

هايرج ، ج . ل . (١٨٥٤ - ١٩٢٨) . Heiberg, J. L.

أستاذ اليونانية وآدابها في كوبنهاجن ، وقد عني بالرياضيات القديمة .

آثاره : نشر بمعاونة بستورن : كتاب إقليدس الفيثاغوري لإسحق ابن حنين متناً وترجمة لاتينية في ثلاثة أجزاء ، والجزء الأول من أصول إقليدس الهندسية لابن مطر متناً وترجمة لاتينية (هونيه - كوبنهاجن ١٨٩٣ - ١٩١٠) ، ثم نشر يونج ورايدر وتومسون الجزء الثالث بعد أن أموه (١٩٣٢) ، والترجمة اللاتينية لإصلاح المحطى (ليزيغ ١٩٠٨) ، وبمعاونة بستورن ويونج ورايدر وتومسون ترجمات كتب النيريزي اللاتينية (كوبنهاجن ١٨٩٣ - ١٩٠٠) و ٥ و ١٠ ، و ٣٢) ، وبمعاونة فايلمان : ابن الهيثم (المكتبة الرياضية ١٩٠٩ - ١٠) ، والأرقام العربية (١٩١٠ - ١١) ، وله : تاريخ الحساب والعلوم الطبيعية في العصر القديم (ميونيخ ١٩٢٥)

سترستين ، ك . ف . (١٨٦٦ - ١٩٥٣) . Zettersteen, K. V.

ولد في بلدة أورسة . وتعلم في المدرسة العالية بمدينة فالون ، وأضاف إلى مواد دراسته العبرية والعربية ، والأخيرة تعلمها ولا معلم له . ولما نال منها شهادته العالية (١٨٨٤) انتسب إلى دار العلوم في أويساله ، وحاز منها الدكتوراه في الأدب (١٨٩٥) ، ولم يقنع بما حصل ، فقصده ألمانيا ، وتصلع من الفارسية والتركية على المشاركة الذين كانوا يدرسون في المعهد الشرقي ببرلين ، وتعمق في العربية على إدوار زانخاو ، وعندما رجع إلى السويد أنتدب أستاذاً مساعداً

لغات السامية في جامعة لوند حتى عام ١٩٠٤ ، فسمى أستاذاً للغات السامية في جامعة أوساله إلى أن أحيل إلى التقاعد (١٩٣١) ، وكلف تحرير التاريخ الأدبي للشرق (١٨٩٢ - ١٩٠١) ، وأسهم في دائرة المعارف الإسلامية (١٩١٥) ، وفي عدة معاجم ومجلات ، ولا سيما مجلة العالم الشرقى التى لازمها من فجرها ، وأصبح رئيس تحريرها من سنتها الرابعة إلى الخامسة عشرة ، ثم استقل بها حتى وفاته في أوساله ؛ كما اشترك في كثير من مؤتمرات المستشرقين : فمثل الحكومة وجامعة لوند في المؤتمر الثالث عشر بهامبورج (١٩٠٢) ، ومثل الحكومة وجامعة أوساله في المؤتمر الخامس عشر بكونينهاجن (١٩٠٨) ، وناب عن المستشرقين في مهرجان المتنبى ، وخطب بالعربية في دمشق (١٩٣٦)

وقد رحل في درس المخطوطات الشرقية إلى برلين والأسكوريال ولندن وأوكسفورد وباريس ورومة والشرق والدانمرك وليزيج ، وعاد إلى بعضها التماساً لتحقيق ما فاتته في الرحلة الأولى ، مما جعل له يداً أطول في لغات العامة في تونس ومصر والشام وغيرها من بلاد العرب التى طوف فيها غير مرة ، وقد انتخب عضواً في مجامع علمية كثيرة ، ونال أوسمة رفيعة ، وصدر عدد من العالم الشرقى لتكريمه (١٩٣١)

آثاره : عديدة أصيلة تشمل معظم فنون الاستشراق ، ومن أهمها ما قام بتحقيقه ونشره من التراث العربى : كرسالة يحيى بن عبد المعطى الزواوى في الدررة الألفية في علم العربية (ليزيج ١٨٩٥) ودراسة عن الحسن بن محمد بن الحسن الصفانى ، وكتابه مشارق الأنوار النبوية من صحاح الأخبار المصطفوية (ليزيج ١٨٩٦) ، والألفية لابن (معطى) عن مخطوطات برلين والأسكوريال ، وليدن (ليزيج ١٩٠٠) ، وترجمة وذيل لايضاح القوائد الدينية لبلاى الشاعر السريانى ، نقلًا عن المخطوطات السورية في المتحف البريطانى ، ومكتبتي باريس ، وبرلين (ليزيج ١٩٠٢) والقرآن - الإنجيل المحمدى (أربع طبعات ، أستوكهلم ١٩٠٦ - ١٨) ، وترجمة بعض كتب المتصوفة عن العربية إلى السويدية (أستوكهلم ١٩٠٨) ، وشعيرة إسلامية باللغة الإسبانية بحروف عربية لاتينية (الذكرى المثوية لامارى سنة ١٩١٠) ، ودراسة عن اللغات الشرقية (أوساله ١٩١٤) ، والمجلة الشرقية الألمانية (١٩٢٨) ، وترجمة فصول من القرآن إلى الإسبانية (العالم الشرقى ١٩١١) ، وترجمة القرآن إلى السويدية (أستوكهلم ١٩١٧) ونشر الجزأين الخامس والسادس من الطبقات الكبيرة لابن سعد كاتب الواقدي (ليدن ١٩٠٦ ، ١٩٠٩)

وكتب رسالة في مقابلة متن الجزء الخامس من الطبقات بمخطوط محفوظ في مكتبة شهيد

على بابا باستانبول (برلين ١٩٢٣)، وكلمات شرقية بكتابة يونانية (العالم الشرقى ٦، ١٩١٢)، وعن اللهجات العربية (١١، ١٩١٧، ١٩، ١٩٢٥)، وحول ألف ليلة وليلة (العالم الشرقى ١٩١٨)، ونشر أجزاء من تاريخ السلاطين المماليك مؤلف مجهول من سنة ١٢٩١ - ١٣٤١، مع فهرس بأسماء الرجال والقبائل، وآخر بأسماء الأماكن والأمم (ليدن ١٩١٩)، وتهذيب اللغة للأزهري بنصه العربي، وقد حصل على صورة مخطوط في الآستانة بفضل ريشير (العالم الشرقى ١٤، ١٩٢٠)، ورسالة بالحتميا (العالم الشرقى ١٩٢١)

والدين الإسلامى (٥٠، ١٩٢١)، وديوان التدييج (إسلاميكما ٢، ١٩٢٦). وأبو محرمه تاريخ نغر عدن (تكريم ماينهوف ١٩٢٧)، والدراسات السامية في السويد خلال الخمسين سنة الأخيرة (الشرقيات ٢، ١٩٢٤)، والمخطوطات العربية والفارسية والتركية في جامعة أوساله (العالم الشرقى ٢٢، ١٩٢٨)، والجزء الثانى منه (العالم الشرقى ٢٨، ١٩٣٥)، وفهرس المخطوطات العثمانية في مكتبة السراى المصرية (أوسالة ١٩٤٥)، ودراسة عنها (بودابشت ١٩٤٨)، ودراسة ثانية للكونت لتدريج عن الأفعال: فعل (١٩٣٩)، ووضع الجزء الثالث من معجم لغة عترة الذى صنف الجزأين الأولين منه الكونت لتدريج (أوسالة ١٩٤٠)، والمخطوطات العربية التى خلفها الكونت لتدريج (منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ - ٤٠)، والوثائق الشرقية في محفوظات السويد (ذكرى جولد صير ١٩٤٨) والنصارى في مكة وهى قائمة بأسماء النصارى الذين زاروا مكة - وتعتبر تكلمة لقائمة رالى (١٩٠٩) وكيرنان (١٩٢٧) - (أوساله ١٩٤٣)

وحقق طرفة الأصحاب في معرفة الأنساب للملك الأشرف ابن رسول القسافى، وذيله بفهارس مفصلة (وقد قدم له الدكتور صلاح المنجد في علم الأنساب عند العرب ومفهوم الشرف، (منشورات المجمع العلمى العربى بدمشق ١٩٤٩)، وحقق كتاب شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم لنشوان بن سعيد الحميرى، ونشر الجزأين الأول والثانى من القسم الأول (ليدن ١٩٥١ - ٥٣)، وكلف ديدرنج إتمامه. هذا خلاصا كتبه عن اللغات السامية الأخرى، وعن تركيا وإيران وما نشر من المقالات وذيله باسم مستعار هو: عبد الرحمن.

زوندستروم ، ريتشارد (١٨٦٩ - ١٩١٩) Sundstrom, R.

ولد في زانجا من ضواحي أستوكهلم . ودرس اللاهوت في أوساله ، وسمي كاهناً (١٨٩٣) ، وكان يرى لرجال الدين مهمة مزدوجة : الدين والحضارة ، فقصده أدبراً لدراسة الطب (١٨٩٦) ، وغادرها إلى إيطاليا ، ثم إلى الحبشة (١٨٩٨) حيث انصرف إلى خدمة كنيسة - تعاونه زوجه - ومزاولة الطب ، ودراسة منطقة مملكة الحبشة القديمة ولغتها أقرب اللهجات السامية الحديثة في الحبشة إلى الأدب القديم ، فجمع الكثير من نصوصها نثراً وشعراً ، وقد أدى نشرها إلى تحقيق الأدب السامي والشعر الشعبي ، ثم مرض في شرن من أعمال إرتيريا مرضاً أودى بحياته .

آثاره : أنشودة مملكة الحبشة متناً وترجمة ألمانية مع شروح ضافية (مجموعات أناشيد مملكة الحبشة) ، وأسطورة ملكة سبأ (نشرها ليتان بترجمة إنجليزية ، في الجزء الأول من المكتبة الحبشية ١٩٠٤) ، وداء ودواء في المنسا (١٩٠٩) وتاريخ شعوب المنسا ، ومجموعة أناشيد القبائل في الحبشة ، وقواعد لغة منطقة مملكة الحبشة . . إلخ .

رياديل - Riedel, W.

آثاره : كتاب الخراج لأبي يوسف (مجلة روندشاو ١٩٠٧) ، وذيل فهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة كونيهاجن (أستوكهلم ١٩٢٣) .

لياندير ، ب . (١٨٧٢ - ١٩٣٥) Leander, P.

تخرج من جامعة أوساله ، وسمى أستاذ اللغات السامية في جامعة جوتنبورج ، ولكنه عنى بالعبرية أكثر منه بالعربية ومعظم كتاباته في تصريفها ، وإرجاع صيغها الحاضرة إلى ما كانت عليه في الأصل . وقد نشر كتباً حبشية ومباحث عن : درة الأسلاك في دولة الأتراك لبدر الدين بن حبيب ، في ٨١ صفحة (العالم الشرقي ١٩١٣) ، وأوس أبو عبد الله الزبير (العالم الشرقي ١٩١٦) ، والزمان في اللغات السامية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٨) ، ومعاونة بوير : قواعد التوراة الآرامية (هالة ١٩٢٦) .

مويبرج ، ا. (١٨٧٢ - ١٩٥٦) Moberg, A.

تخرج من جامعتي لوند ، وبرلين . وسمى أستاذ اللغات السامية في جامعة لوند (١٩٠٣) ، واللغات الشرقية (١٩٠٨ - ٢٧) ، ورئيساً للجامعة (١٩٢٦ - ٣٦) .
آثاره : نشر الألفاظ الخفية من السيرة الشريفة السلطانية الأشرفية لعبدالله بن عبد الظاهر الجذامي متناً وترجمة وحواشي بالسويدية (لوند ١٩٠٢) ، واللمع للصمى في صرف اللغة السريانية ونحوها لابن العبري بترجمة ألمانية (ليزيج ١٩٠٧ - ١٣) ، ثم حقق النص ونشره (لوند ١٩٢٢) ، ونشر درج الغرر ودرج الدرر للميكاني (لوند ١٩٠٨) ، وشذرات من الأدب السرياني غير المنشور (١٩٢٤) ، ومن مباحثه : تورنبرج (العالم الشرقى ٢ ، ١٩٠٧ - ١٩٠٨) ، وسلاطين مصر الماليك (تكرم زاخاو ١٩١٥) ، وأوقاف الماليك (العالم الشرقى ١٩١٨) ، والقصص والأساطير العربية (أستوكهلم ١٩٢٧) .

ماتسون ، E. (١٨٧٥ - ١٩٥٨) Mattson, E.

تخرج في جامعة أوساله ، وسمى أستاذاً للغات السامية فيها . ورحل إلى الشرق ، وأقام في المشرق زمناً طويلاً ، فوقف على لغة العرب وآدابهم وحضاراتهم ، وله عنهم دراسات مستفيضة منها في العالم الشرقى : خلال لبنان (١٩١٦) ، وطولة العمر ، باللغة العامية ، متناً وترجمة وتعليقاً (١٩١٢ و ١٩١٤) .

دوبلن ، E. Von (١٨٧٧ - ١٩٣٩) Doblen, E. Von

تخرج في جامعة أوساله ، وعين أميناً في مكتبها .
آثاره : نشر بعض كتاب نهاية الهجعة لإبراهيم الشبستري النقشبندى (ليزيج ١٩٠٦) ، ووضع فهرس كتب شرقية نشرت في بلاد الشمال من ١٩١١ إلى ١٩١٢ ومن ١٩٢١ إلى ١٩٢٥ (المجلة الشرقية ١٩٢٥ - ٢٦ - ٢٧) ، ونبذة عن الديانة الدرزية (العالم الشرقى ، ١٩٠٩) .

أرن ، ت. ج. (المولود عام ١٨٧٩) Arne, T.J.

تخرج في جامعة أوساله وسمى مساعد أمين المتحف التاريخي (١٩٠٢) ، ومشرقاً على

المحفوظات الأثرية (١٩٠٩ - ١٩٤٤) ، وأسس الجمعية الشرقية السويدية (١٩٢١) وكان أول أمين لها .

آثاره : السويد والشرق بالفرنسية (مجلة محفوظات الدراسات الشرقية ١٩١٤) ، والآثار الإسلامية (المحفوظات الشرقية ١٩١١) ، وأوان شرقية في السويد (المجلة الشرقية ١٩٢٤) ، وصلات السويد بروسيا والشرق (العالم السلافي ١٩٢٥) ، وأدوات الخزف في العصر الحجري (١٩٢٥) ، وأوروبا الشرقية وشمل فيل فيا قبل التاريخ (١٩٢٦) ، ودراسات في آثار إيران والصين (١٩٤٠) وماتما بحث في موضوعات شرقية ؛ كما ترجم كتاب الإسلام لجولده صهير إلى الفرنسية (باريس ١٩٢٠)

ومن مباحثه : السهول التركانية وما فيها من آثار (١٩٣٥) ، والدراسات الاستشرافية (١٩٣٧) ، وبعثة علمية إلى أحد أقاليم الصين (الآثار ١٩٤٥)

كولومودين ، ج . (١٨٨٤ - ١٩٣٣) Kolomodin, J.

تخرج في جامعة أوبسالة ، وعين كاتباً في السفارة السويدية بالآستانة ، ثم مقيماً بالحبيشة طوال ستين .

آثاره : نشر كتاباً حبشية (أوبسالة ١٩١٢ - ١٥) ، وترجم إلى السويدية رحلة سعيد محمد أفندي إلى السويد (أستوكهلم ١٩٢٠) ، وله أقصوصة تركية في قصة سويدية (العالم الشرقى ١٩٢٢) .

أندراي ، ت . (١٨٨٥ - ١٩٤٧) Andrae, T.

تخرج في جامعة أوبسالة ، وسمى أستاذاً للعلوم الدينية في جامعة أستوكهلم (١٩٢٧) ، ثم انتدب أستاذاً في جامعة أوبسالة (١٩٢٩) .

آثاره : بحوث في الكنائس النسطورية في الحيرة واليمن وأثرها في الإسلام (أستوكهلم ١٩٢٦) ، وكتاب عن الرسول : محمد حياته وعقيدته ، وهو دراسات فيها الكثير من الأصالة والمنطقية والجددة (أستوكهلم ١٩٣٠) ، وقد نقل إلى الإيطالية باري ١٩٣٤ ، وإلى الإنجليزية لندن ١٩٣٦ ، وإلى الألمانية جوتنجن ١٩٣٩) ، ومن دراساته : القصص في الإسلام (العالم الشرقى ١٩١٢) ، والصفوية (مؤتمر تاريخ الأديان ، ٥ - ١٩٢٩) ، والنصرانية والإسلام (تكرم سترستين ١٩٣١) ، ومن هو محمد ؟ (مجلة الغرب ١٩٣٣) ، والإسلام عقيدة ووحى (عالم الإسلام ١٩٣٩)

نيرج ، هـ . س . (المولود عام ١٨٨٩) Nyberg, H.s. تخرج في جامعة أوبسالة ، وسمى أستاذاً للعبية فيها (١٩١٩) ، ثم أستاذاً للغات السامية (١٩٣١) ، وانتخب عضواً في المجمع السويدي ، وفي غيره من المجمع العلمية ، وصنفت منوعات باسمه لتكريمه (أستوكهلم ١٩٥٤) .

آثاره : نشر كتاب الشجر لابن خالويه (أكر شخاين بألمانيا ١٩٠٩) ، وإنشاء للدوائر وعقلة المستوفز والتدابير الإلهية في إصلاح المملكة الإنسانية لابن عربي بمقدمة ألمانية (ليدن ١٩١٩) ، والانتصار والرد على ابن الراوندى الملحد لأبي الحسين المعتزلي مع مقدمة وتحقيق وتعليق (لجنة التأليف والترجمة والنشر ، وطبع في دار الكتب المصرية ١٩٢٥) ، ورسالة الفرق بين الفرق للخطاط ، وأدب اليهودي ، في مجلدين (١٩٢٨ - ٣١) ، ومسائل في علم الفلك والتنجيم لدى الفرس (١٩٣١) ، وديانات إيران (١٩٢٧) ، ومن دراساته : فلسفة الإسلام (العالم الشرقى ١٩٢٣) ، والإسلام والماتوية (الآداب الشرقية ١٩٢٩) ، وعلم المخلوقات والماتوية (المجلة الآسيوية الفرنسية ١٩٢٩ و ١٩٣١) ، ونطق العربية بمصر (العالم الشرقى ١٩٣٧) ، وابن الكلبي (تكريم نيلسن ١٩٣٩) ، والعربية واللغات السامية (دراسات تشودي ١٩٥٤) ، والدراسات الشرقية في أوروبا (المجلة الشرقية الألمانية عدد ١٠٣) ، وعمر بن عبيد والزوندرى (أوج الثقافة وانحطاطها في تاريخ الإسلام ١٩٥٧) ، والماتوية السامانية والمتابع الإسلامية (٣٩ ، ١٩٥٨) .

ليهين ، ب. - Lewin, B.

آثاره : الجدل حول الشيعة (العدد المهدى من العالم الشرقى إلى سترستين ١٩٣١) ، وفي الشرقيات : المحدث في علم الكلام والفلسفة (١٩٥٤) ، وتعليق على نص من بروكلس بترجمة عربية (١٩٥٥) ، والعزيب بالله الفاطمي وكتابه : البيزرة (٧ ، ١٩٥٨) ، وكتاب النبات لأبي حنيفة الدينورى (٩ ، ١٩٦٠) ، ومن قواعد اللغة العربية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٧٠) .

ديلبرنج ، سيفن (المولود عام ١٨٩٧) Dedering, Seven

حصل على الدكتوراه من جامعة أوبسالة ، وسمى أستاذاً للغات السامية في جامعة لوند

(١٩٣٧) ، وعين عضواً في المجمع العلمي العربي بدمشق (١٩٥٦) .
 آثاره : إنشاء الدوائر وعقلة المستوفى والتدبيرات الإلهية لابن عربي بترجمة ألمانية ، وحقق كتاب الكنى والألقاب لأبي عبد الله الأصفهاني مع تعداد نسخة وفهارس مستفيضة له (أوساله ١٩٢٧) ، وكتاب ذكر أنخبار أصبهان لأبي نعيم الأصبهاني (لندن ١٩٣١ - ٣٤) ، وكتاب التنبيه والرد على أهل الأهواء والبدع للملطي (استانبول ١٩٣٦) ، والوفاء بالوفيات للمصالح الصفدي ، وكان قد حقق الجزء الأول منه ديتير (١٩٣١) ، ودفع الجزأين الثاني والثالث إلى ديدرنيج فحققها ونشرهما (المكتبة الإسلامية ، الثاني ١٩٤٩) ، والثالث في ٤١٤ صفحة (دمشق ١٩٥٣) ، وتحقيقه كتاب شمس العلوم لشوان بن سعيد الحميري الذي عهد به إليه سترستين بعد أن نشر من قسمه الأول جزأين . وله : دراسة عن الحديث في الإسلام (تكريم سترستين ١٩٣١)^(٢)

ملفننجير ، أرن . (المولود عام ١٩٠٩) Melvinger, Arne

تخرج بالعربية على نيبيرج من جامعة أوساله .
 آثاره : أولى غزوات التورمان للغرب الإسلامي في القرن التاسع عن النصوص العربية ، في ٢٠٦ صفحات (أوساله ١٩٥٥) ، وملاحظات على التقويم الإيراني الحديث (٨) ، (١٩٥٩) .

بيركيلاند ، هـ . - Birkeland, H.

آثاره : سورة ٩٥ (العالم الشرقي ١٣ ، ١٩٣٧) ، وعحمد (أوسلو ١٩٤٢) ، ومخارج الحروف في العربية (أوسلو ١٩٥٤) ، ودراسة نقدية في شق صدر الرسول (أوسلو ١٩٥٥) ، وتفسير السورة ١٠٧ (الدراسات الإسلامية ١٩ ، ١٩٥٨) ، والحكومة الإسلامية (١٨ ، ١٩٥٨) .

جرانكوست ، هـ . - Granquist, H.

آثاره : شروط الزواج في قرى فلسطين (هلسنجفورس - كوبنهاجن ١٩٣١) ، وعالم الإسلام (١٩٣٤) ومشكلة العرب ، القرى الإسلامية في فلسطين (هلسنجفورس - كوبنهاجن ١٩٥٠) .

(٢) وقد عاون مشكوراً في تحقيق تواريخ هذا الفصل في طبعته الثالثة على مصادره في السويد .